

FICHE TECHNIQUE

ASPIRATEUR DE MUCOSITES V7

05 / 2006

CARACTERISTIQUES GENERALES

Aspirateur de haute qualité et performant, idéal grâce à sa polyvalence, il peut être utilisé dans divers champs d'activités tels que ; hôpitaux, cliniques, soins à domicile, urgences.

Equipé d'une pompe à piston, la maintenance est réduite. Selon les modèles, la puissance de l'aspiration peut être en haut débit ou bas débit.

La carcasse est en ABS lisse qui facilite le nettoyage.

Plusieurs modèles sont disponibles avec différents types d'alimentations électriques ; sur 115/230V AC et/ou sur batterie interne.

L'aspirateur V7 peut être équipé de 5 types de bocal réutilisables ou à usage unique.

Avec bocal
Couvercle à visser
Réutilisable

Avec bocal
Couvercle à poser
Réutilisable

Avec bocal
A poche
Usage Unique

Avec bocal
A poche
Usage Unique

Contenance
0,8 litre ou 1,6 litre

Contenance
1,3 litre

Contenance
1,5 litre

Contenance
1 litre



DESCRIPTION

A/ Unité principale. Elle contient la pompe à vide, le bouton de régulation de dépression, le vacuomètre, le bouton M/A, les DEL de visualisation d'alimentation de et charge batterie, la batterie interne (modèles V7Plusb et V7m), la carte électronique de commande et de charge (modèle V7m).

B/ Bocal à sécrétions. Il est inséré dans le support par simple pression. La contenance peut être de 0,8 litre et 1,6 litre. Le couvercle du bocal est équipé d'une sécurité de remplissage. Si le niveau de liquide atteint cette sécurité, elle obstrue le passage et évite ainsi le passage du liquide vers le filtre bactérien.

C/ Les tubulures. Elles sont au nombre de 3. 1 de 1,50 mètre reliant le bocal au patient (diamètre interne 8mmX1,50m), les 2 autres sont plus courtes et permettent d'insérer le filtre bactérien entre le bocal et l'unité principale (diamètre interne 6mm – longueurs 15 cm et 5 cm)

D/ Filtre bactérien. Il isole le bocal à sécrétion de l'unité principale. Il doit être changé entre chaque patient.

E/ Connecteur électrique 115/230 VAC (modèle V7 m)

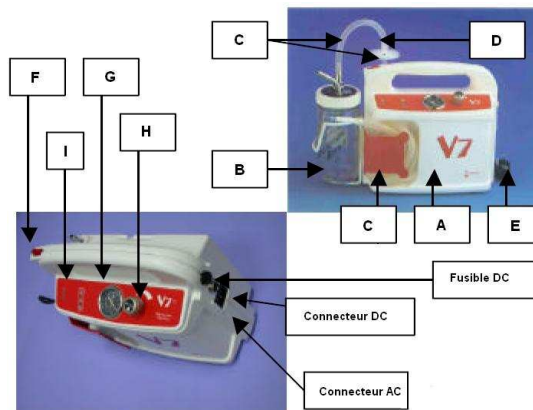
F/ Bouton M/A. Mise en route de l'unité principale.

G/ Vacuomètre. Taré en pression relative de 0 à -1000mb, il indique la dépression mesurée au niveau du bouton de régulation de dépression.

H/ Bouton de régulation de dépression. Par rotation, permet de contrôler le niveau de dépression. En tournant vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) augmentation de la dépression.

I/ Voyants DEL. Voyants de :

- présence secteur ou d'alimentation 230VAC ou alimentation externe 12/24VDC
- fonctionnement unité principale
- niveau de charge batterie



ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Référence	Désignation	Conditionnement
ACCESSOIRES		
3320223	Sac de transport	1
4320030	Chargeur convertisseur externe batterie (V7Plus B)	1
4320032	Câble 12V pour alimentation par allume-cigare	1
4320033	Chargeur V7 Plus B	1
	Support de fixation aspirateur V7	1

CONSOMMABLES		
0940023	Tuyau PVC transparent 8X13 mm longueur 1mètre	1
3320534	Filtre bactérien	10
NS366	Tuyau aspiration PVC 1,80 m avec embouts souples et stop-vide ADULTE	30
NS466	Tuyau aspiration PVC 1,80 m avec embouts souples et stop-vide PEDIATRIQUE	30
3320204	Support bocal réutilisable 0,8 litre	1
3320214	Support bocal réutilisable 1,6 litre et usage unique 1,5 litre	1
4382001	Bocal complet réutilisable 0,8 litre	1
4382002	Bocal complet réutilisable 1,6 litre	1
4383002	Bocal complet réutilisable 1,3 litre (nouveau modèle)	1
65652-915	Bocal réceptacle pour poche UsageUnique 1,5 litre	10
65653926	Poche Usage Unique 1,5 litre avec tuyau et stop vide	50

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

	V7 plus ac	V7 plus b	V7 m
Classification (EN ISO 10079-1: 1999)	Haut Vide / Débit Haut	Haut Vide / Débit Haut	Haut Vide / Débit Haut
Alimentation	115/230 Vac	Chargeur externe 12 VDC Batterie interne	115/230 Vac - 12/24 Vdc Batterie interne
Vide maximum	86,6 KPa (650 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)
Débit aspiration	30 L/min.	30 L/min.	30 L/min.
Consommation électrique	120 VA	65 VA	80 VA
Batterie interne	Sans	12 V - 4,5 Ah. - Ac-Pb scellée	12 V - 4,5 Ah. - Ac-Pb scellée
Autonomie (batterie)		65 min.	65 min.
Chargeur de batterie		Externe (optionnel)	Interne (intégré)
Poids	3,5 Kg	4,2 Kg	5,2 Kg

REFERENCES

Avec bocal 0,8 litre réutilisable	V7 plus AC 08	V7 plus b 08	V7 m 08
Avec bocal 1,6 litre réutilisable	V7 plus AC 16	V7 plus b 16	V7 m 16
Avec bocal 1,3 litre réutilisable	V7 plus AC 13	V7 plus b 13	V7 m 13
Avec bocal usage unique 1 litre	V7 plus AC 1A	V7 plus b 1A	V7 m 1A
Avec bocal usage unique 1,5 litre	V7 plus AC 15C	V7 plus b 15C	V7 m 15C

MANUEL D'UTILISATION & ENTRETIEN

Aspirateur de mucosité **V7**



L3 Médical Sarl
Immeuble l'Eperon Bâtiment B
23, boucle de la Ramée
38070 Saint Quentin Fallavier
Tél : +33 474 825 727
Fax : +33 474 827 938
Email : l3medical@l3medical.com
Site web : www.l3medical.com

TERMES DE LA GARANTIE

Hersill garantit à l'acheteur qu'il n'y a aucun défaut, ni du matériel, ni de la fabrication de l'aspirateur électrique portable V7 pendant une période de 2 ans (1) à partir de la date d'achat de l'utilisateur original. Étant exclus de cette période le récipient ou flacon collecteur et la batterie (dans les modèles qui l'incluent).

L'utilisateur acheteur du produit devra remettre à Hersill une notification écrite du défaut et une copie du reçu de l'achat, jointe à l'aspirateur, par la suite Hersill décidera la réparation, remplacement des composants défectueux ou du produit complet.

Les dits produits défectueux et leur notification peuvent également être envoyés au représentant autorisé de Hersill, lequel a remis le produit. Tous les frais d'envoi et transport seront à charge de l'acheteur.

Hersill se considère uniquement responsable des défauts de sécurité, fiabilité et rendement de ses produits, dans les cas suivants:

- Si les réparations, ajustages ou modifications sont réalisées par Hersill ou par un personnel autorisé par Hersill.
- Si l'installation électrique de l'endroit où est utilisé le produit remplit les normes nationales pertinentes qui forment part des spécifications du produit.
- Si on utilise le produit d'une manière appropriée, en respectant strictement les instructions indiquées dans son Manuel d'utilisation.

Hersill décline toute responsabilité, sur cette garantie, de dommages et incidents occasionnés en essayant de réaliser des réparations ou modifications non autorisées, ou si le produit ou quelconque de ses composants ont été abîmés par accident, un usage incorrect ou abusif du même.

Cette garantie ne couvre pas les batteries, fusibles, usure naturelle, tâches, décoloration et autres irrégularités qui n'empêchent pas ou nuisent au fonctionnement de l'équipement.

Il n'existe aucune autre garantie expresse ou implicite, ni de commercialité, capacité, finalité ou autre type, sur le produit, ses composants et accessoires.

TABLE DES MATIERES

	Page
Garantie	2
Précautions et avertissements	4
1. Introduction	5
1.1. Indications d'utilisation	5
1.2. Désignation du produit	5
1.3. Fabricant	5
1.4. Déclaration de conformité aux normes du produit	5
2. Spécifications techniques	6
3. Description de l'équipement	7
3.1. Unité principale	7
3.2. Bocal collecteur de liquide	7
3.3. Tube d'aspiration	7
3.4. Filtre bactérien	8
3.5. Câbles électriques de connexion (selon modèles)	8
3.6. Interrupteur M/A	8
3.7. Indicateur à vide (vacuo-mètre)	8
3.8. Bouton de commande régulateur de vide	8
3.9. Indicateurs lumineux (uniquement modèle <i>V7 m</i>)	8
4. Préparation de l'équipement pour son utilisation	8
4.1. Information préalable	8
4.2. Processus de montage et essai de fonctionnement	9
4.2.1. Préparation de l'équipement en vue de son utilisation	9
4.2.2. Montage final pour un patient spécifique	9
5. Fonctionnement	9
6. Entretien et nettoyage	10
6.1. Entretien périodique	10
6.2. Inspection visuelle	10
6.3. Nettoyage et désinfection	11
6.3.1. Nettoyage de l'unité principale	11
6.3.2. Nettoyage du flacon collecteur de liquides	11
6.4. Essai de capacité de la batterie (uniquement modèles <i>V7 m</i> et <i>V7 plus b</i>)	12
6.5. Changement de batterie (uniquement modèles <i>V7 m</i> et <i>V7 plus b</i>)	12
7. Accessoires	13
8. Manuel d'instructions flacons collecteurs	14
9. Déclaration de conformité	15

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

L'équipement V7 ne doit être utilisé que par un personnel qualifié, ayant reçu une formation sur les équipements médicaux d'aspiration.

Lire et suivre les instructions indiquées dans ce manuel.

Danger d'explosion ou incendie: Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de liquide ou gaz explosif ou inflammable.

Danger de décharge électrique: Ne pas immerger cet appareil dans un liquide. Il pourrait se produire une décharge électrique qui entraînerait des blessures aux personnes et des dégâts à l'appareil. Déconnecter l'équipement de la prise de courant externe avant de procéder au nettoyage de l'unité. Utiliser une quantité minimum d'eau ou autre liquide pour éviter qu'il se produise une décharge électrique.

Danger de conditions extrêmes de l'environnement: Ne pas utiliser cet appareil dans des conditions d'environnement qui excèdent les limites spécifiées (voir Chapitre 9); ceci pourrait mettre en danger la sécurité et affecter le fonctionnement.

Danger d'entrée de liquides à l'intérieur de la pompe: Ne pas mettre en marche l'appareil s'il existe une détérioration quelconque dans le système de remplissage du flacon collecteur (valve de sécurité). Ne pas mettre en marche l'appareil s'il existe ou est soupçonné qu'il existe des indices de contamination par un excès de liquide.

Danger de contamination du patient: Utiliser toujours un flacon collecteur propre et un filtre bactérien neuf pour chaque patient. Après chaque utilisation il faut procéder à la décontamination totale du flacon collecteur (voir Chapitre 6.3.).

Danger pour l'équipement en cas d'inversion de l'alimentation: Au changement de batterie, prenez soin de ne pas intervertir la polarité, les pôles ont la même dimension et on pourrait les connecter d'une façon incorrecte (voir Chapitre 6.5.).

Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation des produits de nettoyage ou désinfectants.

Utiliser uniquement les accessoires fournis par Hersill ou ses distributeurs autorisés pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil.

1. INTRODUCTION

Avant d'utiliser l'équipement V7, lire avec attention ce manuel afin de bien connaître le fonctionnement et entretien de l'appareil.

Il existe une gamme complète d'aspirateurs portables V7, entre autre un équipement spécifique qui s'adapte à chaque besoin ; les dépressions et débits, la capacité des bouches, les différentes alimentations électriques.

Note: La configuration des composants ou du produit peut être sujette à des modifications sans notification préalable. On recommande de consulter le distributeur de Hersill sur la dernière version.

1.1. Indication d'utilisation

L'équipement V7 est un aspirateur électrique portable conçu pour utilisation dans des installations hospitalières (chirurgie, gynécologie, ORL), services d'urgences, à domicile et pour le transport.

Les applications les plus habituelles sont les aspirations des sécrétions, sang ou vomissements dans les voies respiratoires du patient, en laissant libre le passage de l'air aux poumons. Pour aspiration oro-pharyngienne, on sélectionne généralement des niveaux à vide hauts, tandis que pour l'aspiration trachéal et pour les enfants, on sélectionnera des niveaux de dépression basse.

1.2. Désignation du produit

Type:	Aspirateur électrique portable
Modèle:	V7
Fabricant:	Hersill

1.3. Fabricant

HERSILL, S.L.
Puerto de Navacerrada, 3 (P.I. las Nieves)
28935 – Móstoles (Madrid) ESPAÑA
www.hersill.com
info@hersill.com
Tel.: + 34 9 1 6 16 4 1 11
Fax: + 34 9 1 6 16 48 92

1.4. Déclaration de conformité aux normes du produit

L'Aspirateur électrique portable V7 remplit toutes les conditions des normes:

EN ISO 10079- 1740: 1998

EN 6060 1- 1 CEI 60 1- 1

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	V7 ac	V7 dc	V7 plus ac	V7 plus dc	V7 plus b	V7 m
Classification (EN ISO 10079-1: 1999)	Haut Vide / Débit Bas	Haut Vide / Débit Bas	Haut Vide / Débit Haut	Haut Vide / Débit Haut	Haut Vide / Débit Haut	Haut Vide / Débit Haut
Alimentation	220 Vac	12 Vdc	220 Vac	12 Vdc	12 Vdc Batterie	110/220 Vac 12/24 Vdc Batterie
Vide maximum	74,6 KPa (560 mmHg)	74,6 KPa (560 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)	86,6 KPa (650 mmHg)
Débit libre d' air	14 L/min.	14 L/min.	24 L/min.	30 L/min.	30 L/min.	30 L/min.
Consommation	150 VA	150 VA	120 VA	65 VA	65 VA	80 VA
Batterie interne					12 V 4,5 Ah. Ac-Pb scellée	12 V 4,5 Ah. Ac-Pb scellée
Autonomie (batterie)					65 min.	65 min.
Chargeur de batterie					Externe (optionel)	Interne (intégré en unité prpal)
Poids	3 Kg	2,2 Kg	3,5 Kg	2,5 Kg	4,2 Kg	5,2 Kg

Dimensions (totales avec flacon, filtre et tubes): 39 x 28 x 15 cm

3. DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

L'équipement V7 est autonome (degré d'autonomie *selon versions*) et se compose d'une carcasse en plastique dur (ABS) avec une poignée pour son transport. L'appareil a été dessiné pour un fonctionnement efficace et simple, avec un nombre minimum de boutons de commande.

Les principaux composants et boutons de commande sont:

- L'unité principale
- Le flacon collecteur de liquides
- Les tubes d'aspiration (8 mm x 1,5 m, 6mm x 20 cm, 6 mm x 5cm)
- Le filtre bactérien
- Les câbles électriques de connexion (selon modèles)
- L'interrupteur de M/A
- L'indicateur de vide (vacuo-mètre)
- Le bouton de commande régulateur de vide
- Les indicateurs lumineux (uniquement modèle V7 m)

3. 1. Unité principale

Elle contient la pompe à vide, le régulateur de vide, l'indicateur de vide, l'interrupteur M/A, les indicateurs lumineux (uniquement V7 m), l'enrouleur de la tubulure, le support du bocal collecteur, la batterie rechargeable (uniquement V7 plus b y V7 m), la source d'alimentation et les composants électroniques (uniquement V7m).

3.2. Bocal collecteur de liquide

Il y a trois modèles de flacon collecteur ; 0,8, 1,6 et 1,3 litre en polycarbonate autoclavable.

Le couvercle a deux connexions identifiées pour la direction correcte du flux. En cas d'excès de liquide, un dispositif de sécurité ferme l'entrée de la pompe; mais il est toujours recommandé d'éviter un minimum d'entrée de liquide vers la pompe (la pompe supporte des niveaux élevés d'humidité sans aucune détérioration de son fonctionnement, mais il est recommandé que son fonctionnement soit sec).

Le flacon doit être nettoyé entre chaque patient, comme indiqué dans le chapitre 6.3.2.

3.3. Tube d'aspiration

Il se divise en trois parties de tuyau PVC transparent. La première partie, la plus longue (qui se range dans le dispositif enroule-tube) relie le flacon collecteur à une sonde d'aspiration, deux autres petites parties sont utilisées pour intercaler le filtre bactérien entre le flacon collecteur et la pompe à vide.

Les tuyaux d'aspiration doivent être remplacés entre chaque patient.

3.4. Filtre bactérien

Il isole le flacon collecteur de la pompe à vide au moyen de deux tuyaux de 6 mm de diamètre intérieur, de 20 et 5 cm respectivement.

Le filtre bactérien doit être remplacé par un filtre neuf à chaque changement de patient.

3.5. Câbles électriques de connexion (selon modèles)

Ils se connectent aux prises de courant latérales de l'équipement et à une source externe d'alimentation (standard pour 110/220 Vac et allume-cigare pour 12/24 Vdc).

3.6. Interrupteur M/A

Il sert à mettre en marche la pompe à vide. Dans le modèle V7 m l'indicateur correspondant s'allume.

3.7. Indicateur de vide (vacuo-mètre)

Il s'agit d'un manomètre ou vacuo-mètre de pression relative tarée entre 0 –1000 mbar (0 – 760 mmHg). Il indique le vide présent dans la ligne d'aspiration préalable à la pompe, à la hauteur du régulateur de vide.

3.8. Bouton de commande régulateur de vide

Bouton de commande rotatif qui fonctionne sur un système de régulation par échappement. En le tournant vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) il augmente le niveau à vide sur la ligne. Le niveau se contrôle entre 0 - 650 mmHg, *selon versions*).

3.9. Indicateurs lumineux (seulement modèle V7 m)

Situés sur le panneau frontal, ses fonctions sont:

- Allumer/éteindre la pompe à vide.
- Connexion de l'équipement à une source d'alimentation électrique externe.
- Niveau de recharge de la batterie (il s'allume uniquement avec l'équipement en marche).

4. PRÉPARATION DE L'ÉQUIPEMENT POUR SON UTILISATION

4.1. Informations préalables

En dépaquetant la nouvelle unité de son emballage original, retirez avec précaution l'Aspirateur V 7 de son emballage, vérifiez s'il y a des dégâts et s'il manque quelconque composant.

Informez le distributeur auprès duquel vous avez acquis l'unité, de quelconque détérioration ou s'il manque un des composants.

L'utilisation d'accessoires n'ayant pas la conformité de la réglementation en vigueur peut réduire le niveau de sécurité de l'équipement.

Le fabricant (Hersill, S.L.) décline toute responsabilité découlant de la non observation de ce manuel, de l'emploi de pièces de rechange non originales ou d'interventions de personnel non autorisé.

4.2. Processus de montage et essai de fonctionnement

L'aspirateur V7 est fourni monté et prêt pour son utilisation, ce montage inclus l'unité principale et le support correspondant au flacon collecteur acquis.

Le flacon collecteur, les tubes d'aspiration et le filtre bactérien sont les composants qui doivent être remplacés à chaque patient, par conséquent, ils sont facilement démontables. Lors du montage de l'équipement, il faudra prendre soin et respecter la direction de la source d'aspiration, identifiée et annotée sur le flacon collecteur.

4.2. 1. Préparation de l'équipement en vue de son utilisation

1. Placer un tuyau court (diamètre intérieur 6mm) entre l'entrée de l'unité principale et le filtre bactérien.
2. Placer un tuyau court (diamètre intérieur 6mm) entre le filtre bactérien et l'entrée du flacon collecteur.
3. Placer un tuyau d'aspiration long (diamètre intérieur 8mm) entre l'entrée PATIENT/PATIENT du flacon collecteur et le terminal d'aspiration et l'enrouler dans le logement enroule-tube de l'unité principale.
4. Connecter le câble d'alimentation électrique selon les besoins de l'équipement.
5. Mettre en marche l'équipement (interrupteur M/A).
6. Obstruer le flux en pinçant le tube d'aspiration et vérifier sur le vacuo-mètre que l'équipement aspire sans fuites. Lorsque le bouton de commande du régulateur de vide complètement tourné vers la droite, le niveau de dépression doit être environ à 650mmHg (900 mbar). Si ce n'est pas le cas, faire un test en déconnectant le tuyau du filtre bactérien sur l'unité principale et boucher la sortie, la dépression doit atteindre très rapidement 650 mmHg.
7. (uniquement en V7m y V7 plus b) Vérifier pendant le fonctionnement le niveau de chargement de la batterie; si besoin laisser connecter au réseau d'alimentation pendant le temps nécessaire (le chargement complet d'une batterie neuve déchargée dure 5 heures).
8. Arrêter la pompe à vide en appuyant sur l'interrupteur M/A.

4.2.2. Montage final pour un patient spécifique

1. Commencer par réaliser le montage du chapitre 4.2. 1.
2. Sortir le tube d'aspiration de son logement.
3. Connecter le raccord d'aspiration à une sonde ou un cathéter d'aspiration adéquate.
4. Mettre en marche l'équipement (interrupteur M/A).
5. Obstruer le flux dans la sonde ou le cathéter d'aspiration et ajuster le niveau à vide prescrit sur le vacuo-mètre en tournant le bouton de commande de régulateur de vide.
6. L'équipement est prêt à l'emploi.

5. FONCTIONNEMENT

Avertissement:

Ne pas mettre en marche l'équipement si vous suspectez la présence de gaz, liquide explosifs ou inflammable, de l'eau à l'intérieur de l'équipement ou des conditions environnementales hors des limites spécifiées.

Ne pas mettre en marche l'équipement si le flacon collecteur est rempli à 50%.

Vérifier le montage et essayer l'équipement selon le paragraphe 4.2.2. Situer l'appareil sur une surface plane et lisse. Appliquer la sonde ou le cathéter d'aspiration au patient.

Quand le niveau de liquide atteint 50% du volume total du flacon collecteur, il est recommandé de remplacer ou vider ce dernier, avant que le dispositif de la valve de sécurité commence à fonctionner, de cette façon on minimise le risque d'entrée de liquide dans le filtre bactérien. Pour le faire pendant le fonctionnement de l'équipement, suivre les instructions suivantes:

1. Éteindre l'équipement avec l'interrupteur M/A.
2. Déconnecter de l'entrée POMPE/PUMP/SUCTION du flacon collecteur, le tube d'aspiration qui va jusqu'au filtre bactérien.
3. Retirer le flacon collecteur de son support.
4. Élever le flacon au-dessus du niveau du patient ou de la sonde d'aspiration pour éviter que le liquide se répande en dehors du flacon.
5. Déconnecter le tube d'aspiration de l'entrée PATIENT/PATIENT du flacon collecteur plein et connectez-le à un vide.
6. Placer le flacon vide dans le support.
7. Connecter le tube d'aspiration qui va jusqu'au filtre bactérien à l'entrée POMPE/PUMP/SUCTION du flacon collecteur.
8. Mettre en marche l'équipement avec l'interrupteur M/A.
9. Vérifier ou corriger le niveau de dépression.

Finalisant l'utilisation, démonter la ligne d'aspiration pour procéder à son nettoyage/remplacement comme indiqué au paragraphe 6.

Après le nettoyage, remonter à nouveau l'équipement comme indiqué au paragraphe 4.2.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avertissement:

Les opérations qui impliquent un désassemblage de l'équipement, pourront uniquement être réalisées par un personnel d'entretien qualifié pour effectuer les dites opérations. L'inaccomplissement invalidera la garantie selon les spécifications techniques auxquelles s'engagent le fabricant.

6. 1. Entretien périodique

Réalisez une inspection visuelle (voir chapitre 6.2.) avant de mettre en marche l'unité et lors d'un processus d'entretien quelconque. Nettoyez l'aspirateur après chaque utilisation ou entretien.

Réalisez un essai fonctionnel avant chaque utilisation, après une opération d'entretien et au moins une fois par mois (voir chapitre 4.2.).

Pour les modèles *V7 m* et *V7 plus b* réalisez un essai de capacité de la batterie interne tous les 6 mois (voir chapitre 6.4), et rechargez la batterie pendant 5 heures après chaque utilisation de manière autonome (sans connexion au réseau) et toute les 2 semaines (voir section 6.4). On recommande de changer la batterie tous les trois ans ou avant au cas où il se produirait une erreur lors des essais mentionnés.

6.2. Inspection visuelle

Avant d'utiliser l'aspirateur et pendant une opération d'entretien, réalisez une inspection visuelle de l'appareil. Vérifiez qu'il n'y a aucun composant détérioré, qu'aucun des composants présente des signes d'usure et que l'unité et le flacon collecteur sont propres et libres d'obstructions.

6.3. Nettoyage et désinfection

Avertissement:

Si accidentellement le liquide pénètre dans l'unité principale et la pompe, le fonctionnement de celle-ci peut subir des dommages, raison pour laquelle on recommande de n'utiliser jamais le propre aspirateur comme méthode de nettoyage du flacon collecteur (aspirant de l'eau avec un agent désinfectant) ni connecter les tubes d'aspiration d'une manière opposée (le dispositif de sécurité ne fonctionnerait pas). L'inaccomplissement invalidera aussi bien la garantie comme les spécifications techniques auxquelles se réfère le fabricant.

Avertissement:: *Déconnectez l'appareil de toute prise de courant externe avant de procéder à son nettoyage. Utilisez une quantité minimum d'eau ou autres liquides pour éviter qu'il se produise une décharge électrique.*

6.3.1. Nettoyage de l'unité principale

Utilisez une éponge ou chiffon humidifié avec un détergent ou savon doux et neutre pour nettoyer la surface extérieure de l'unité principale.

Répétez l'opération précédente avec un désinfectant doux compatible avec les plastiques ABS et PVC.

Rincez la surface avec une éponge ou chiffon humidifié avec de l'eau et séchez-là avec un chiffon humide ou une serviette en papier.

Ne jamais utiliser de dissolvant ou produit abrasif qui abîmerait irrémédiablement les surfaces de l'équipement.

6.3.2. Nettoyage du flacon collecteur de liquides

Avertissement:

Ayez toujours à disposition un récipient de ramassage propre pour chaque patient. Après chaque utilisation, il est indispensable de procéder à la décontamination totale du récipient de ramassage (couvercle inclus).

Les flacons jetables doivent être traités en accord avec les normes environnementales locales correspondantes.

Les flacons collecteurs réutilisables de Hersill sont stérilisables en autoclave à basse température (120 °C) environ 30 cycles.

Processus de nettoyage:

1. Déconnectez de l'entrée POMPE/PUMP/SUCTION du flacon collecteur, le tube d'aspiration qui va jusqu'au filtre bactérien. Rejeter le tube et le filtre et remplacez-les par des neufs.
2. Retirez le flacon collecteur de son support.
3. Déconnectez le tube d'aspiration de l'entrée PATIENT/PATIENT du flacon collecteur sale et du terminal d'aspiration, jetez le tube en question et remplacez-le par un neuf.
4. Démontez le couvercle du flacon collecteur.
5. Rincez le flacon, le couvercle et le terminal d'aspiration avec de l'eau tiède jusqu'à enlever toute la contamination visuelle (ne pas utiliser des éléments abrasifs).
6. Laisser sécher tous les composants.
7. Désinfectez (agents liquides permis: Instrument, NuCidex, Sporicidin, Sonacide, suivre les recommandations du fabricant sur aération postérieure) ou stérilisez (autoclave à basse température 120 °C pendant 20 minutes) le flacon collecteur, le terminal d'aspiration et le couvercle et les pièces qui l'accompagnent.

8. Laissez sécher tous les composants.
9. Montez le couvercle en vérifiant que la valve de sécurité se déplace librement, placez le couvercle sur le flacon collecteur et vissez le (serrage modéré).
10. Connectez un tube d'aspiration neuf (de 8mm de diamètre intérieur et 1,5 m de longueur) entre le terminal d'aspiration propre et l'entrée PATIENT/PATIENT du flacon propre. Enroulez le tube en question dans son logement de l'unité principale.
11. Placer le flacon dans son support.
12. Connectez un tube d'aspiration neuf (de 6mm de diamètre intérieur et 20 cm de longueur) à l'entrée POMPE/PUMP/SUCTION du flacon collecteur.
13. Intercalez un filtre bactérien neuf entre les tubes d'aspiration de 6mm.

Vérifiez le montage selon paragraphe 4.2. 1.

6.4. Essai de capacité de la batterie (uniquement modèles V7 m et V7 plus b)

1. Rechargez la batterie pendant 6 heures.
2. Déconnectez l'équipement du réseau électrique
3. Allumez l'équipement en actionnant l'interrupteur M/A.
4. Réglez la dépression au maximum, vérifiez que sur l'indicateur de vide apparaît l'indication correcte.
5. Vitesse d'aspiration: calculez le temps nécessaire pour aspirer 500 ml d'eau dans le récipient de ramassage et annotez la durée.
6. Répétez l'action préalable cinq fois. La durée du temps devra être inférieure à 10 secondes.
7. Laissez fonctionner l'aspirateur de manière continue avec flux libre pendant 20 minutes.
8. Si l'aspirateur s'arrête avant de compléter les 20 minutes que dure l'essai de flux libre ou que le temps d'aspiration des 500 ml d'eau n'est pas supérieur au test, remplacez la batterie par une neuve selon le processus du chapitre 6.5.

6.5. Changement de batterie (uniquement modèles V7 m et V7 plus b)

Avertissement:

Utilisez seulement des batteries ou accessoires autorisés par Hersill ou ses distributeurs.

1. Déconnectez l'équipement du réseau électrique.
2. Enlevez les 6 vis latérales de l'unité principale sans séparer encore les deux parties (n'enlevez pas les quatre vis de la zone inférieure).
3. Placez l'unité sur une table en position allongée avec le logement enroule-tube vers le haut.
4. Ouvrez la carcasse lentement en commençant par la zone de la poignée jusqu'à ce que l'espace soit suffisant pour extraire la batterie.
5. Déconnectez les bornes de la batterie et prenez note de sa polarité.
6. Remplacez la batterie par une neuve avec les mêmes caractéristiques.
7. Connectez les bornes dans la polarité correcte.
8. Fermez la carcasse avec soin en faisant attention de ne pas abîmer aucun fil électrique.
9. Renverser la carcasse et placez les 6 vis à leur place.
10. Rechargez la batterie pendant 5 heures.
11. Réalisez l'essai de capacité de la batterie du chapitre 6.4.

7. ACCESSOIRES

Référence	Désignation
CONSOMMABLE	
0940023	Tuyau PVC transparent 8X13 mm longueur 1mètre
3320534	Filtre bactérien
NS366	Tuyau aspiration PVC 1,80 m avec embouts souples et stop- vide ADULTE (Carton de 30)
NS466	Tuyau aspiration PVC 1,80 m avec embouts souples et stop- vide PEDIATRIQUE (carton de 30)
4382001	Bocal complet réutilisable 0,8 litre
4382002	Bocal complet réutilisable 1,6 litre
4383002	Bocal complet réutilisable 1,3 litre (nouveau modèle)

ACCESSOIRES	
3320223	Sac de transport
4320030	Chargeur convertisseur externe batterie (V7Plus B)
4320032	Câble 12V pour alimentation par allume-cigare
4320033	Chargeur V7 Plus B
	Support de fixation aspirateur V7

PIECES DETACHEES	
3320005	Pompe CP30 230V (V7 Plus AC)
3320015	Pompe CP30 12V (V7Plus B – V7m)
3320028	Batterie 4,2 à 12V
3320200	Carcasse avant nue V7
3320201	Carcasse arrière nue V7
3320508	Bouton contrôle dépression
3382001	Bocal seul 0,8 litre
3382021	Flotteur sécurité bocal 1L
4320230	Carte électronique puissance V7m
4320231	Carte DEL V7m
4382010	Couvercle complet bocal 0,8 litre

8 MANUEL D' INSTRUCTIONS FLACONS COLLECTEURS

IMPORTANT

Avant son utilisation lisez attentivement les instructions d'utilisation.

Les équipements ne doivent être utilisés que par un personnel facultatif et/ou autorisé.

Introduction:

Les flacons collecteurs réutilisables de Hersill sont dessinés pour le ramassage de résidus ou liquides aspirés et sont munis d'une valvule de sécurité pour éviter le débordement.

Instructions d'utilisation :

1. Connecter le tube du patient à l'entrée "Patient" du flacon collecteur.
2. Connecter au flacon à travers la sortie "Succion" à la source de régulation de vide.
3. Suivre les instructions du spécialiste et de l'hôpital pour la régulation des valeurs d'aspiration requis pendant le traitement.
4. Assurez-vous que toutes les connexions aux manches sont correctement ajustées et sans fuites. Situez le flacon le plus près possible du patient, en évitant que les manches à air d'aspiration se plient.

Recommandations d'utilisation:

1. Utilisez un filtre ou une trappe entre le flacon et le régulateur et changez-le régulièrement.
2. La longueur du tuyau du flacon au patient ne doit pas être plus longue de ce qui est nécessaire.
3. Situez le flacon le plus près possible du patient, par dessous ou à son même niveau. Quand le flacon est situé au-dessus du niveau du patient la capacité d'aspiration se réduit et il est nécessaire de modifier la dépression.

Nettoyage et stérilisation:

- a) Éviter l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs.
- b) On peut employer des bactéricides dans les proportions recommandées.
- c) Après le nettoyage rincer soigneusement et sécher avec un chiffon.

- Si on utilise un autoclave:

- a) Ne pas laisser le couvercle sur le flacon.
- b) Ne pas aplatir le flacon avec d'autres objets.
- c) Ne pas positionner à l'envers sur la bouche.
- d) Ne pas dépasser les 130°C ni de 3 à 5 minutes.

-Dans le cas où on apprécierait des détériorations sur le flacon (perte de transparence, changement de couleur, etc.) ou sur le couvercle de celui-ci (crevasse des jointes, etc.). Veiller à le remplacer.

	1,3 litre	1,6 litre	0,8 litre
Dimensions:	Ø 14	Ø 12	Ø 9
Poids:	380 g.	550 g.	400 g.
Échelle:	1.300 ml.	1.500 ml.	600 ml.
Réglementation:	ISO 10079-3 EN 980 93/42/CEE		

ATTENTION:

Dépasser le temps ou la température maximum de stérilisation peut réduire la durée de vie du flacon.


DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
CE DECLARATION OF CONFORMITY

HERSILL, S.L.
 Puerto de Navacerrada, 3 - P.I. las Nieves
 28935 Móstoles (Madrid)
 España - Spain

declara bajo su única responsabilidad que los productos detallados más adelante son conformes con lo establecido en la Directiva 93/42/CEE de 14 de Junio de 1993, referente a productos sanitarios.

Esta declaración está sujeta al procedimiento expuesto en el Anexo VII de la Directiva 93/42/CEE.

declare under our sole responsibility that the products listed below are in conformity with the provisions of Directive 93/42/EEC of 14 June 1993, concerning medical devices.

This declaration of conformity is subject to the procedure defined in the Annex VII of the European Directive 93/42/EEC.

Tipo de producto *Product type*
EQUIPO MÉDICO DE ASPIRACIÓN ELÉCTRICO *ELECTRICALLY POWERED MEDICAL SUCTION EQUIPMENT*

Denominación de producto *Product name*

V7m	V7plus b	V7plus dc	V7plus ac	V7dc	V7ac
------------	-----------------	------------------	------------------	-------------	-------------

Clasificación del producto *Product Classification*

IIa

Fecha de emisión *Date of issue*
1998-06-30

Aprobado por (firma) *Approved by (signature)*
Oscar M. Jordán

Cargo: Director Gerente *Title: Managing Director*